

Report on the Meeting of the International Commission for the Northwest
Atlantic Fisheries, June 1963

by
C. E. Lucas

ICNAF this year met at its headquarters in Halifax, Nova Scotia, under the chairmanship of Mr. Sunnarå, following the death of the late Chairman, Mr. G. Clark, and the resignation of Mr. Dinesen as Vice-Chairman. The Plenary meetings (June 3-7) were preceded by meetings of the Committee on Research and Statistics and various of its sub-committees and working parties.

Following the resignation of Dr. Erik Poulsen, Mr. Lew Day of Canada had been appointed Executive Secretary for the ensuing year and his appointment was duly confirmed at the annual meeting. Notice was given at the meeting that Dalhousie University would not for much longer be able to offer hospitality to the Commission and it is expected that when it next meets the headquarters will have been transferred to new accommodation in the Bedford Institute of Oceanography, across the bay from Halifax.

Meeting of the Research and Statistics Committee

The meetings of the main committee were preceded by meetings of the Assessments Sub-Committee, which provided a supplementary report to its main report of 1961 which has now been published. Although no new long-term assessments have been possible, other than those relating to redfish and silver hake mentioned below, progress has been made in several directions, and in particular a review has been made of recent trends in the ICNAF fisheries which will henceforth be maintained as a "control chart" for consultation. Recent examination of the long series of catch and effort data for the cod and haddock fisheries of subarea 5 led to the conclusion that the present level of effort on cod is probably higher than that which would give the maximum sustained catch with a $4\frac{1}{2}$ " mesh, while for haddock the present levels of effort appear to be near those for the sustainable maximum yield. Revised mesh assessments have been made for redfish in subarea 3 (divisions N, O and P) by $\frac{1}{4}$ " intervals of mesh change from $3\frac{1}{4}$ to 4" and $\frac{1}{2}$ inch intervals to 6". Long-term mesh assessments have also been made for silver hake in subarea 5.

Principal items discussed at the meeting of the Environmental Sub-Committee were the Environmental Survey and the Symposium. At the time of the meeting, the first stage of the Survey had been carried through successfully in April and May, while the second stage was in progress and arrangements already made for the third stage in July. Recommendations were adopted on the way in which the results of the Survey should be worked up and prepared for publication, and it is hoped that a report on the main results will be available at the 1965 meeting, with a view to publication during the year 1965-66. It is hoped that a meeting to plan further details will be held during the course of the ICES meeting.

While many details for the Environmental Symposium, to be held in Rome next January, remain to be settled, it is now expected that between 60 and 100 papers will be provided by workers on both sides of the Atlantic and some others from elsewhere. In view of the rapidly developing interest in the oceanic herring of the ICNAF area, a section has been added on "ICNAF Herring and the Environment" (Convener, Mr. B.E. Skud of the U.S.). Great importance has been placed by the Commission on all contributors being enabled to attend, so as to partake in discussions and planning which are the essential objective of the Symposium. It is hoped to publish the results during the financial year 1964-65.

The results of the 1961 ICNAF Tagging Symposium were then nearly ready for publication, and it was noted that the postcard system of reporting tag releases is now common to the whole North Atlantic. Steps are being taken to improve the arrangement for retrieving tags from the different countries fishing in the area.

The Statistics Sub-Committee, while concerned with many details as usual, was specially concerned with the joint reporting of statistics with ICES and FAO. In particular, it was agreed that some revision of the grouping of species would be desirable, similar to that proposed by the Continuous Working Party, and all the European countries indicated their desire to use the joint reporting form, STANA 1W.

While this presents some problems for Canada, arrangements have been made so that countries wishing to use the joint reporting system may do so, while Canada and the U.S. will continue with the existing ICNAF system for the year 1963, while further study can be given to this problem. It was further recommended that, while the Continuous Working Party should remain in existence, and have its composition increased to include one member of each of the Secretariats of ICNAF and ICES, and the Chairmen of their Statistical Committees, it was no longer necessary for representatives of the "guinea pig" countries to continue their participation; the views of ICES and FAO are being sought on this recommendation.

In the Gear and Selectivity Sub-Committee further evidence was provided on the meshing of redfish and this, together with information to be gained in 1963, will be worked up for the next annual meeting. A report was presented analysing the differences between the selectivities of natural and synthetic twines, from experiments made in the ICNAF area, and this showed that the results are broadly comparable with those obtained in the ICES area.

A successful Ageing Technique Workshop was held in Bergen in November 1962, where a number of age-reading problems were resolved and new techniques demonstrated, so that plans could be made for improved co-ordination between age readers.

It is hoped that the first number of the new ICNAF Research Bulletin will be in press at the time of the next meeting of the Commission, to be published shortly thereafter.

In addition to the recent inclusion of research on the herring fisheries and stocks of the ICNAF area within the normal scope of the committee's meetings, arrangements have now been made to receive and discuss contributions concerning the larger pelagic fish.

Mr. R. J. H. Beverton was re-elected Chairman for the coming year and the following were elected Chairmen of their respective sub-committees:

Assessments	- Dr. L. M. Dickie
Environmental Studies	- Dr. C. E. Lucas
Statistics	- Mr. R. Hennemuth
Gear and Selectivity	- Dr. W. F. Templeman (subject to confirmation)
Ageing Techniques	- Dr. B. Rasmussen
Sampling	- Mr. B. B. Parrish

Other Matters

Among other proceedings of interest to ICES were the following:-

(a) As the Commission had been advised by the Research and Statistics Committee that both the present ICNAF topside chafer and the flap-type of chafer, properly fitted, provided no obstruction to cod-end meshes, the Commission has now recommended to Governments that flap-type chafers be permitted along with the present ICNAF chafer. Relevant modifications of the Convention were recommended at the same time which should considerably simplify the regulations in this respect. Another form of topside chafer, as used by Russian trawlers, which it is claimed does not affect selectivity, will be considered at the next annual meeting, when full details are available with further information about its effects on selectivity.

(b) The Commission was faced with a quite unanticipated problem when Canada reported that enforcement of the ICNAF regulations has become impossible because their Courts will not accept evidence based on a spring-loaded gauge. Canada, therefore, wished to introduce in their national system and into the Convention the use of a gauge corresponding with the simple flat gauge of the Permanent Commission. This proposal necessarily led to considerable discussion, and it was felt impossible to resolve immediately on such a large change, but a suggested amendment to the regulations was drafted which, if acceptable after consideration, would permit the use of such a gauge. It is of interest that an interim determination of mesh equivalence with such a gauge suggests that it

might not only permit a uniform measuring system over the whole North Atlantic, but might lead to ICNAF mesh regulations at first corresponding with those at present enforced by the Permanent Commission for northern waters, and subsequently to those which are due to be enforced by the Permanent Commission as from June 1964.

(c) The Commission has now recommended to Governments a change in the Convention broadly corresponding with para. 3 of Article XIII of the North-eastern Atlantic Convention, permitting recommendations to be made for national and international measures of control on the high seas, as and when desired.

(d) Following an invitation from Germany, it was decided to hold the next annual meeting in Hamburg, commencing on June 1, 1964, with the previous week set apart for Research and Statistics Committee meetings and a day or two prior to that for ad hoc working parties to meet.

(e) Mr. Sunnanå (Norway) was elected Chairman for 1963-1965 and Mr. Briggs (U.S.) Vice-Chairman.

Rapport sur la Réunion annuelle de la Commission Internationale des
Pêcheries du Nord-Ouest Atlantique, Juin 1963

par
C. E. Lucas

L'ICNAF s'est réuni cette année à son quartier général à Halifax, Nova Scotia, sous la présidence de M. Sunman à la suite du décès du dernier Président, M. G. Clark et de la démission de M. Dinesen de son poste de vice-président. Les réunions plénières (3-7 juin) ont été précédées des réunions du Comité des Recherches et Statistiques et de plusieurs sous-comités et groupes de travail.

A la suite de la démission du Dr. Erik Poulsen, M. Lew Day (Canada) a été nommé Secrétaire Exécutif pour l'année suivante et sa nomination a été régulièrement confirmée à la réunion annuelle. L'attention a été attirée au cours de la réunion sur le fait que l'Université de Dalhousie ne serait plus en mesure d'offrir l'hospitalité à la Commission, et on pense que lors de la prochaine réunion, son quartier général sera transféré dans ses nouveaux locaux à l'Institut Océanographique, Bedford, de l'autre côté de la baie d'Halifax.

Réunions du Comité des Recherches et Statistiques

Les réunions du Comité principal ont été précédées par des réunions du Sous-Comité des Evaluations qui a fourni un complément à son rapport général de 1961 qui a maintenant été publié. Bien qu'aucune évaluation des effets à long terme du maillage n'ait été possible, autre que celle concernant le sébaste et le merlu argenté mentionnée ci-dessous, des progrès ont été accomplis dans plusieurs directions; il a été procédé en particulier à une étude des récentes tendances survenues dans les pêcheries de l'ICNAF qui sera désormais conservé comme un "tableau de contrôle" à consulter.

Les derniers examens des longues séries de renseignements recueillis sur les captures et l'effort de pêche en ce qui concerne la morue et l'églefin dans le secteur 5 ont conduit à la conclusion que l'actuel niveau de l'effort de pêche sur la morue est probablement plus élevé que celui donné par les captures maxima obtenues avec une maille de $4\frac{1}{2}$ " alors que pour l'églefin, l'actuel niveau de l'effort de pêche semble proche de celui correspondant à la production maximum qui puisse être obtenue. De nouvelles évaluations des mailles ont été faites pour le sébaste du secteur 3 (sous-secteurs N, O et P) en faisant passer les intervalles de $\frac{1}{2}$ de pouce entre les mailles, de $3\frac{1}{4}$ à 4 et les intervalles de $\frac{1}{2}$ pouce à 6. Des évaluations à long terme des effets du maillage ont été également faites pour le merlu argenté dans le secteur 5.

Les principaux points examinés au cours de la réunion du Sous-Comité du Milieu Ambiant ont été l'étude du milieu ambiant et le Symposium. Au moment de la réunion, le premier stade de l'étude avait déjà été atteint depuis avril et mai, tandis que le second stade était en cours et que toutes dispositions étaient prises pour arriver au troisième stade en juillet. D'après les recommandations qui ont été adoptées, les résultats de l'étude seront compilés et préparés en vue de leur publication. On espère pouvoir disposer du rapport sur les principaux résultats obtenus à la réunion de 1965 en vue de le publier au cours de l'année 1965-66. On espère également établir ce projet plus en détail lors d'une réunion tenue au cours de la réunion du CIEM.

Alors que, en ce qui concerne le Symposium sur le Milieu Ambiant qui doit se tenir à Rome en janvier prochain, de nombreux détails restent à régler, on s'attend à recevoir entre 60 et 100 documents des chercheurs des deux côtés de l'Atlantique et d'ailleurs. Compte-tenu de l'intérêt sans cesse croissant qui s'attache au hareng de l'océan de la zone d'application de l'ICNAF, une nouvelle section a été créée au sein du "hareng de l'ICNAF et Milieu Ambiant" (membre chargé de la convocation, Mr. B. E. Skud, Etats-Unis). La Commission a indiqué qu'elle attachait une grande importance à ce que tous ceux qui apportent leur contribution puissent y assister afin de prendre part aux discussions et aux projets qui constituent l'objectif essentiel du Symposium. On espère publier les résultats au cours de l'année financière 1964-65.

Les résultats du Symposium du Marquage de l'ICNAF 1961 étaient alors presque prêts à être publiés et on a noté que le système des cartes postales pour rendre compte des mises en liberté de poissons marqués est maintenant d'un usage courant dans l'ensemble de l'Atlantique Nord. Des mesures sont étudiées à l'heure actuelle pour améliorer les dispositions prises pour retrouver les marques provenant des différents pays qui pêchent dans cette zone.

Le Sous-Comité des Statistiques qui comme à l'ordinaire s'est préoccupé de nombreux détails, s'est particulièrement intéressé à la question des comptes-rendus statistiques communs aux CIEM et à la FAO. En particulier on a convenu qu'il serait souhaitable de procéder à une révision du groupement des espèces, analogue à celui proposé par le Groupe de Travail Permanent et tous les pays européens ont fait part de leur désir d'utiliser les formulaires communs pour leurs compte-rendus, STANA 1W. Comme ceci soulève un problème pour le Canada, des dispositions ont été prises pour que les pays désireux d'utiliser le système de compte-rendus communs puissent le faire, tandis que le Canada et les Etats-Unis conserveraient l'actuel système de l'ICNAF pour l'année 1963, un examen plus complet de ce problème étant poursuivi. Etant donné que le Groupe de Travail Permanent doit continuer son existence et voir sa composition augmentée pour comprendre un membre de chacun des Secrétariats de l'ICNAF et du CIEM ainsi que les Présidents de leurs Comités des Statistiques, on a souligné dans une recommandation qu'il n'était plus nécessaire pour les représentants des pays dont la présence est de pure forme de maintenir leur participation. On a demandé au CIEM et à la FAO de faire connaître leurs points de vue à ce sujet.

Au Sous-Comité des Engins de Pêche et de la Sélectivité, des témoignages supplémentaires ont été fournis sur le maillage du sébaste et ceux-ci ajoutés aux informations qui seront obtenues en 1963, seront préparés pour la prochaine réunion annuelle. Un rapport a été présenté analysant les différences constatées entre la sélectivité des fils naturels et synthétiques à partir des expériences faites dans la zone d'application de l'ICNAF. Il a fait apparaître que les résultats sont en gros comparables à ceux obtenus dans la zone d'application de CIEM.

Un Séminaire sur les Techniques de Vieillessement très réussi s'est tenu à Bergen en novembre 1962 où on a résolu de nombreux problèmes sur la détermination de l'âge et fait des démonstrations de nouvelles techniques afin que des plans puissent être fait pour améliorer la coordination entre les chercheurs.

On espère que le premier numéro du nouveau Bulletin de Recherche de l'ICNAF sera sous presse au moment de la prochaine réunion de la Commission afin d'être publié peu après.

Comme suite à la récente introduction de la recherche sur la pêche du hareng et les stocks de la zone d'application de l'ICNAF dans le domaine de compétence normale des réunions de Comités, des dispositions ont maintenant été prises pour recevoir et discuter les contributions concernant les poissons pélagiques de tailles plus grandes.

M. R. J. H. Beverton a été réélu Président pour l'année à venir. Ont été réélus Présidents de leurs sous-comités respectifs, les personnalités suivantes:-

Evaluation des effets des maillages	Dr. L. M. Dickie
Etudes sur le Milieu Ambiant	Dr. C. E. Lucas
Statistiques	M. R. Hennemuth
Engins de Pêche et Sélectivité	Dr. W. F. Templeman (soumis à confirmation)
Techniques du Vieillessement	Dr. B. Rasmussen
Echantillonnage	M. B. B. Parrish

Questions diverses

Les autres points pouvant intéresser le CIEM sont les suivants:-

a) La Commission ayant été informé par le Comité des Recherches et Statistiques que l'actuel système de protection des culs de chalut et le dispositif à tabliers mobiles, convenablement fixés, n'obstruaient par les mailles de fond de chalut, a recommandé aux gouvernements d'autoriser les tabliers mobiles au même titre que l'actuel dispositif de l'ICNAF. Il a été en même temps recommandé d'apporter en conséquence à la Convention des modifications qui simplifieraient considérablement la réglementation à cet égard. Un autre type de dispositif de protection, comme en utilisent les chalutiers russes, et qui est censé ne pas affecter la sélectivité, sera examiné à la prochaine réunion annuelle quand on pourra disposer de tous les détails et des renseignements complémentaires sur ses effets, sur la sélectivité.

b) La Commission a affronté un problème tout à fait inattendu quand le Canada a annoncé que l'application de la réglementation était devenue impossible, ses tribunaux n'acceptant pas de preuves basées sur la jauge à ressort. Le Canada souhaiterait en conséquence introduire dans son système national et dans la Convention l'emploi d'une jauge correspondant à la jauge plate simple de la Commission Permanente. Cette proposition a évidemment amené de grandes discussions, et il a paru impossible de trouver une solution immédiate à un si grand changement; toutefois, un projet d'amendement de la réglementation a été suggéré et celui-ci, s'il était acceptable après examen, permettrait l'emploi d'une telle jauge. Il faut signaler que, d'après la détermination qui a été faite entre temps, de l'équivalence du maillage avec une telle jauge, cette dernière pourrait non seulement permettre un système de mensuration uniforme sur l'ensemble de l'Atlantique Nord mais aboutirait à des réglementations du maillage de l'ICNAF correspondant d'abord à celles qui sont actuellement appliquées par la Commission Permanente dans les eaux du nord et en conséquence à celles qui doivent être mises en vigueur par la Commission Permanente à partir de juin 1964.

c) La Commission a maintenant recommandé aux gouvernements une modification de la Convention qui correspond en gros au paragraphe 3 de l'Article XIII de la Convention de l'Atlantique du Nord Est, permettant de faire des recommandations en faveur de mesures de contrôle national et international en haute mer, en cas de nécessité.

d) A la suite de l'invitation de l'Allemagne, il a été décidé que la prochaine réunion annuelle aurait lieu à Hambourg, à partir du 1er juin 1964, la semaine précédente étant consacrée aux réunions du Comité des Recherches et Statistiques et le ou les deux jours d'avant à la réunion des groupes de travail ad hoc.

e) M. Sunnanå (Norvège) a été élu Président pour 1963-1965 et M. Briggs (U.S.A.) Vice-Président.